

jects, systematized by types, forming thematic sections of the catalogue. Among them are ornaments with auspicious inscriptions, ornaments having inserts of carved stones with inscriptions, ornaments with natural stones, plaques with seals, ornaments with oriental coins, chest sashes and izu breastplates, hair ornaments, collar clasps, cases and amulets, and plaques with Arabic inscriptions. The publication includes excellent illustrative material, visually presenting the subject of the study.

The author of the monograph has coped brilliantly with the difficult task facing the authors of scientific books: to present the material in a clear cut and comprehensible language, making it fascinating for the perception and understanding of the general public. In addition to the scientific focus, the book is intended to popularize cultural heritage, revealing the artistic features of traditional culture. This is evidenced by the poetic subtitle of the

book, which contains the quote: “To the owner of this fortune for all times ...”.

This publication is addressed to a wide range of readers interested in issues of culture, history, art, ethnography and oriental studies. Representing a genuine interest for museum experts and collectors, the book will be a real gift for connoisseurs and art lovers.

References

1. Sattarova, L. I. (2023). *Tatarskoe yuvelirnoe iskusstvo v sobranii Natsional'nogo muzeya Respubliki Tatarstan. „Obladatel' nitse sego blagopoluchie na vse vremena...“*. *Tatarskie ukrasheniya s arabografichnymi nadpisyami: katalog / chtenie, perevod i komment. arabografichnykh nadpisej I. A. Mustakimova*. [Tatar Art of Jewelry in the Collection of the National Museum of the Republic of Tatarstan. ‘May the Owner of This Be Wealthy in All Times...’. Tatar Jewelry with Arabic Inscriptions: Catalog / Reading, Translation and Commentary of Arabic Inscriptions by I. A. Mustakimov]. 183 p. Kazan, Tatar kn. izd. (In Russian)

НОВАЯ КНИГА О ТАТАРСКОМ ЮВЕЛИРНОМ ИСКУССТВЕ

Екатерина Ильинична Резникова,

Государственный музей искусств Республики Казахстан им. А. Кастеева,
Казахстан, 050000, Алматы, микрорайон Коктем-3, 22/1,
reznikat@yandex.ru.

В статье подчеркивается научная значимость каталога-монографии искусствоведа Л. И. Саттаровой, впервые публикующей татарские ювелирные украшения с арабографичными надписями. Каталог, сочетающий искусствоведческие и музеологические подходы к исследованию коллекции ювелирного искусства, стал важным вкладом как в изучение и интерпретацию, так и в популяризацию мусульманского искусства и татарского национального наследия.

Ключевые слова: татарское ювелирное искусство, украшения, мусульманское искусство, арабографичные надписи, эпиграфика, музейные коллекции, каталог, Национальный музей Республики Татарстан

Монография Лилии Илевны Саттаровой [1] посвящена важнейшему разделу коллекции Национального музея Республики Татарстан – татарскому ювелирному искусству. Свыше трех с половиной тысяч предметов национального ювелирного искусства в музейном фонде образуют обширный пласт татарского прикладного искусства и являют собой уникальный сплав традиционной истории, культуры, этнографии и художественного творчества.

Изучение оригинального и самобытного феномена позволяет проследить специфику его развития, раскрыть технико-технологические и региональные особенности, видовое разнообра-

зие, семантику орнамента и мусульманскую обрядовость.

На сегодняшний день издание является наиболее полным источником исследования, результатом многолетней научной работы, суммирующей достижения проведенных ранее исследований коллекции ювелирных изделий в музейном собрании Татарстана. Данная форма работы является одним из ключевых направлений научной деятельности музея по сохранению и изучению художественного наследия – каталогизация музейного фонда.

В монографии отмечается значительный научный вклад предшествовавших поколений

исследователей, приложивших немало усилий для изучения данного раздела коллекции. Большое внимание уделено истории формирования коллекции, рассмотрению источников поступления предметов, систематизации их по характерным признакам, раскрытию их композиционных решений и технических приемов. Достоинством научной работы является атрибуция музейных предметов, большинство которых впервые вводится в научный оборот. В их числе разнообразные ювелирные изделия, использовавшиеся как для торжественных случаев, так и в повседневности: нагрудные перевязи, накосные украшения, воротниковые застёжки, футляры для миниатюрных изданий Корана и молитвенных текстов, бляхи и амулеты.

Уделено внимание определению датировок, установке связи между предметами, чтению и расшифровке клейм и надписей, определению единства стилистических приемов. Данная книга имеет большое значение как в контексте исследования региональной традиционной культуры, так и, шире, в раскрытии роли ювелирных изделий казанских татар с включением арабской эпиграфики как уникального феномена в контексте изучения исламского искусства.

В издании охвачено более 200 редких малоизученных предметов коллекции с арабографическими надписями, что является немаловажным вкладом в контексте исследования мусульманской традиции. Арабографические надписи на музейных предметах подразделяются на две группы: надписи религиозно-назидательного характера и благопожелания. Древняя, сохранившаяся и по сей день традиция размещения надписей на украшениях связана с верой в силу, присущую написанному слову, способному охранять, оберегать и наставлять. Сделана попытка расшифровать, идентифицировать и интерпретировать тексты арабской эпиграфики на арабском, персидском и татарском языках. Здесь важно отметить участие ученого востоковеда, кандидата исторических наук И. А. Мустакимова, который осуществил расшифровку и перевод надписей, ставших главным компонентом композиции украшений с разнообразным репертуаром надписей (айаты, хадисы, молитвословия, назидательные тексты, стихи и благопожелания) в сочетании с многоязычием (тексты на арабском, персид-

ском, татарском, тюркских языках) и большой вариативностью формул благопожеланий, эстетическими достоинствами письма.

Книга, будучи в первую очередь научным каталогом, отвечает требованиям научной литературы. Ее структура выстроена таким образом, чтобы общие сведения подкрепить обзором предметов, систематизированных по типам, которые образуют тематические разделы каталога. В их числе украшения с благопожелательными надписями, украшения со вставками из резных камней с надписями, украшения с натуральными камнями, бляхи с печатями, украшения с восточными монетами, нагрудные перевязи хасите и нагрудники изю, украшения для волос, воротниковые застёжки, футляры и амулетницы, бляхи с арабографическими надписями. Издание сопровождается превосходным иллюстративным материалом, визуально раскрывающим предмет исследования.

Автор монографии прекрасно справилась со сложной задачей, стоящей перед авторами научных книг: представить изложение ясным и понятным языком, сделав его увлекательным для восприятия и понимания не только специально подготовленной аудиторией. Помимо научной направленности, книга призвана популяризировать культурное наследие, раскрывая художественные особенности традиционной культуры. Об этом говорит поэтичный подзаголовок книги, в котором приводится цитата: «Обладательнице сего благополучие на все времена...».

Это издание адресовано широкому кругу читателей, интересующихся вопросами культуры, истории, искусства, этнографии и востоковедения. Книга станет настоящим подарком для знатоков и ценителей искусства, также представляя безусловный интерес для специалистов музейной сферы и коллекционеров.

Литература

1. *Саттарова Л. И.* Татарское ювелирное искусство в собрании Национального музея Республики Татарстан. «Обладательнице сего благополучие на все времена...». Татарские украшения с арабографическими надписями: каталог / чтение, перевод и коммент. арабографических надписей И. А. Мустакимова. Казань: Татар. кн. изд-во, 2023. 183 с. ISBN 978-5-298-04626-8.

ТАТАР ЗӘРКАНЧЫЛЫК СӘНГАТЕ ТУРЫНДА ЯҢА КИТАП

Екатерина Ильинична Резникова,
Казахстан Республикасының А. Кастеев ис. Дәүләт сәнгать музейе,
Казахстан, 050000, Алматы, Коктем-3 микрорайоны, 22/1,
reznikat@yandex.ru.

Мәкаләдә гарәп язулы татар бизәнү әйберләре турында беренче тапкыр бастырып чыгарган сәнгать белгече Л. И. Саттарованың каталог-монографиясенең фәнни әһәмияте ассызыклана. Зәркан сәнгате коллекциясен сәнгать һәм музей гыйлемнәре аша якин килеп тикшерүне берләштергән каталог мөселман сәнгатен һәм татар милли мирасын өйрәнүгә һәм интерпретацияләргә дә, шулай ук аны популярлаштыруга да зур өлеш кертә.

Төп төшенчәләр: татар зәрканчылык сәнгате, бизәнү әйберләре, мөселман сәнгате, гарәп әлифбасындагы язулар, эпиграфика, музей коллекцияләре, каталог, Татарстан Республикасының Милли музейе